

# UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

*Oficina de Normalización  
de las Telecomunicaciones*



Ginebra, 23 de noviembre de 2001

Ref: **Circular TSB 72**  
COM 2/RH

- A las Administraciones de los Estados  
Miembros de la Unión

Tel: +41 22 730 5887

Fax: +41 22 730 5853

Correo-e: [tsbsg2@itu.int](mailto:tsbsg2@itu.int)

**Copia:**

- A los Miembros de Sector UIT-T
- A los Asociados del UIT-T
- Al Presidente, al Presidente Adjunto y a los Vicepresidentes de la Comisión de Estudio 2
- Al Director de la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones
- Al Director de la Oficina de Radiocomunicaciones

Asunto: **Taller informativo sobre ENUM**  
**(Ginebra, 8 de febrero de 2002)**

Distinguida señora/Estimado señor:

1 De conformidad con las decisiones adoptadas por la Comisión de Estudio 2 en su reunión plenaria de 14 de septiembre de 2001, me complace informarle que el taller informativo sobre ENUM se celebrará en la Sede de la UIT, Ginebra, el 8 de febrero de 2002.

2 El taller comenzará a las 09.00 horas. En las pantallas situadas en la puerta de entrada de la Sede de la UIT se dará información detallada sobre las salas de reunión. La inscripción tendrá lugar a las 08.30 horas en el segundo sótano de la Torre de la UIT.

3 La reunión contará con un servicio de interpretación, de conformidad con las disposiciones vigentes.

4 En el **anexo 1** figura el proyecto de programa del taller. Un breve currículum vitae de algunos de los oradores está disponible en el sitio web del UIT-T <http://www.itu.int/ITU-T/worksem/enum>.

5 La presente Circular y demás documentos relativos al taller estarán disponibles en el sitio web del UIT-T arriba mencionado. En el sitio web de la UIT se puede encontrar más información acerca de las anteriores actividades sobre ENUM <http://www.itu.int/osg/spu/infocom/enum/index.html>.

6 En el **anexo 2** se adjunta, a todos los efectos útiles, un formulario de confirmación de hotel (véase la lista de hoteles en la Circular TSB 28 del 15 de febrero de 2001).

7 Para que la TSB pueda tomar las disposiciones necesarias sobre la documentación y organización del taller, le agradecería se sirviera comunicarme cuanto antes, por carta o por fax (Nº: +41 22 730 5853), y **a más tardar el 8 de enero de 2002**, la lista de las personas que representarán a su Administración, Miembro de Sector, Asociado, organización regional y/o internacional u otra entidad. Deberán adjuntarse a dicha lista los formularios de inscripción (**anexo 3** a la presente) debidamente cumplimentados (un ejemplar por participante). Asimismo puede enviar el formulario de inscripción a la dirección de correo electrónico: [tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int).

8 Les recordamos que los ciudadanos procedentes de ciertos países necesitan visa para ingresar y permanecer en Suiza. Esa visa debe solicitarse y obtenerse en la oficina (embajada o consulado) que representa a Suiza en su país o, en su defecto, en la más próxima a su país de partida. Si tropieza con problemas, la Unión puede, previa solicitud oficial de la Administración o la empresa que usted representa, intervenir ante las autoridades suizas competentes para facilitar la expedición de esa visa. Toda solicitud de esa índole debe especificar el nombre y las funciones de la(s) persona(s) para la(s) cual(es) se pide la visa e ir acompañada de una copia del formulario de registro aprobado para la conferencia o reunión de la UIT de que se trate.

Con este motivo, le saluda atentamente.

H. Zhao  
Director de la Oficina de Normalización  
de las Telecomunicaciones

**Anexos: 3**

ANEXO 1  
(a la Circular TSB 72)

**Programa**

**Taller informativo sobre ENUM**  
**Sede de la UIT, Ginebra, 8 de febrero de 2002**

El propósito de este taller informativo es proporcionar información para facilitar los debates sobre los requisitos para la implantación mundial de ENUM de manera satisfactoria. El protocolo ENUM es una correspondencia en el sistema de nombres de dominio Internet (DNS, *domain name system*) de ciertas partes o de todo el plan internacional de numeración de las telecomunicaciones públicas, definido en la Recomendación UIT-T E.164. Aunque a primera vista parece un protocolo sencillo, ENUM plantea varios problemas de reglamentación y política, algunos de los cuales se tratarán en este taller. El taller puede generar más preguntas que respuestas pero cabe esperar que será una de las muchas contribuciones que formarán parte del debate que mantendrán los Miembros de la UIT.

0900-0915	Introducción – Houlin Zhao, <i>Director de la TSB</i>
0915-0945	¿Qué es la Recomendación E.164? – Gary Richenaker, <i>Director, Cuestiones relativas a numeración, Telcordia Technologies</i>
0945-1015	¿Qué es el DNS? – David Conrad
1015-1045	Pausa para café
1045-1130	¿Qué es ENUM? – Patrick Faltström <ul style="list-style-type: none"><li>❑ RFC 2916 y RFC 2915</li><li>❑ Registros NAPTR</li></ul>
1130-1200	Casos de flujo de llamadas - Steven Lind <ul style="list-style-type: none"><li>❑ CSN a IP</li><li>❑ IP a CSN</li><li>❑ Basado en IP a IP</li></ul>
1200-1330	Pausa para comer
1330-1445	El camino por recorrer. PANEL – <i>Presidente</i> : Roy Blane, <i>Panel</i> : Gary Richenaker; Joakim Strålmarm, <i>Ingeniero, National Post &amp; Telecom Agency</i> ; Tony Holmes, <i>Gerente de políticas y estrategias, numeración, denominación y direccionamiento, BTexact Technologies</i> <ul style="list-style-type: none"><li>❑ Situación de las actividades de la UIT<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Suplemento ENUM</li><li>▪ Nuevo proyecto de Recomendación E.A-ENUM</li><li>▪ Procedimientos de aplicación provisionales</li><li>▪ Estado de las negociaciones entre la UIT y la ISOC</li></ul></li><li>❑ Situación de la implantación en los Estados Miembros<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Estados Unidos</li><li>▪ Suecia</li></ul></li><li>❑ Situación en otros foros de normalización<ul style="list-style-type: none"><li>▪ ETSI</li><li>▪ IETF</li></ul></li><li>❑ Posibles modelos de ENUM que soportan la competencia</li></ul>

1445-1515	Pausa para café
1515-1600	Cuestiones ENUM. PANEL – <u>Presidente</u> : Roy Blane, <u>Panel</u> : Richard Hill, <i>Consejero de una CE del UIT-T</i> ; Patrick Falström; Gary Richenaker; se anunciarán los oradores adicionales <ul style="list-style-type: none"><li>❑ Seguridad</li><li>❑ Privacidad</li><li>❑ Control administrativo</li><li>❑ Funciones y responsabilidades</li></ul>
1600-1700	Perspectivas de organización <ul style="list-style-type: none"><li>❑ UIT-T – Houlin Zhao</li><li>❑ UIT-D – se anunciará el orador</li><li>❑ Unidad de estrategias y política de la UIT – Robert Shaw, <i>Consejero de estrategias y política de Internet en la UIT</i></li><li>❑ ISOC/IETF – Patrick Falström</li></ul>
1700-1730	Debate – <u>Moderador</u> : Houlin Zhao/Roy Blane

ANEXO 2  
(a la Circular TSB 72)

Ce formulaire de confirmation est à adresser directement à l'hôtel de votre choix (voir la Circulaire TSB 28)  
*This confirmation form should be sent directly to the hotel of your choice (see TSB Circular 28)*  
Dirija directamente este formulario de confirmación al hotel que elija (véase la Circular TSB 28)



UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS  
INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION  
UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES



SECTEUR DE LA NORMALISATION DES TELECOMMUNICATIONS  
TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION SECTOR  
SECTOR DE NORMALIZACION DE LAS TELECOMUNICACIONES

Réunion CE/GT	du	au	Genève
<i>SG/WP meeting</i>	<i>from</i>	<i>to</i>	<i>Geneva</i>
Reunión CE/GT	desde el	al	Ginebra

Confirmation de la réservation faite le	A l'hôtel
<i>Confirmation of the reservation made on</i>	<i>To hotel</i>
Confirmación de la reserva efectuada el	Al hotel

au prix préférentiel offert à l'UIT / at ITU preferential tariff / al precio preferencial ofrecido a la UIT

chambre simple/double	du	heure d'arrivée	au
<i>single/double room</i>	<i>from</i>	<i>time of arrival</i>	<i>to</i>
habitación indiv./doble	desde el	hora de llegada	al

Nom / Name / Apellido -----

Prénom / First name / Nombre -----

Adresse / Address / Dirección ----- Tel : -----

----- Fax : -----

----- E-mail :-----

Carte de crédit en garantie de la réservation  
*Credit card to guarantee this reservation:* AX/VISA/DINERS/EC -----  
Tarjeta de crédito que garantiza la reserva  
autre/other/otras

No ----- validité/validity/validez -----

Date/Date/Fecha ----- Signature/Signature/Firma -----



ANEXO 3  
(a la Circular TSB 72)

UIT-TSB

Taller informativo sobre ENUM  
(Ginebra, 8 de febrero de 2002)

**FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN**

Devuélvase a la TSB (Fax: +41 22 730 5853 / [tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int) ) antes del 8 de enero de 2002

Sr.  Sra.  Sta.

\_\_\_\_\_

Apellidos

\_\_\_\_\_

Nombre

\_\_\_\_\_

País

\_\_\_\_\_

Nombre de la Administración del Estado Miembro

\_\_\_\_\_

Nombre del Miembro del Sector/Asociado/otro

**Dirección completa de la Administración u organización:**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

Fax: \_\_\_\_\_

Correo-e: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Hotel/Dirección en Ginebra**

Hotel: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

**Para uso exclusivo de la Secretaría de la TSB**

\_\_\_\_\_